

AU SERVICE DES ENTREPRISES CANADIENNES EN ISRAËL

Exportation et développement Canada (EDC) — principale source au Canada pour la fourniture de services de financement du commerce extérieur et de gestion du risque aux exportateurs — est disposée à assurer et à financer des projets en Israël. Avec ses banques locales et étrangères qui prêtent à des taux concurrentiels, Israël se voit attribuer une bonne cote d'évaluation d'investissements par trois agences internationales de notation financière. EDC a des lignes de crédit dans trois banques israéliennes — United Mizrahi, Leumi et Hapoalim — et peut être un partenaire important pour le soutien des exportateurs canadiens dans un marché israélien très fortement axé sur les échanges

Accord-cadre canado-palestinien de coopération économique et commerciale

En vertu du Protocole de Paris (1995) de l'Accord d'Oslo, Israël et l'Autorité palestinienne ont convenu d'établir une union douanière. L'ALECI s'applique à la région couverte par cette union douanière et confère ainsi les avantages de la circulation en franchise de droits, prévus dans l'Accord, aux marchandises produites en Cisjordanie et dans la bande de Gaza.

Foires commerciales à venir

Les foires commerciales de divers secteurs offrent aux entreprises canadiennes d'excellentes occasions de montrer leurs produits. Voici quelques-unes des foires commerciales qui auront lieu en 2002. Pour d'autres foires commerciales, on peut visiter le site suivant : www.israel-trade-fairs.com/2000/english/index.html

Accueillant plus de 300 exposants d'Israël et de l'étranger, l'exposition **Do-It-Yourself and Home Improvement (DIY 2002)** — qui aura lieu du 20 au 22 mai 2002 à Tel-Aviv — sera une vitrine pour le matériel et les produits les plus récents d'un des secteurs qui ont la plus forte croissance dans le monde. Pour plus de renseignements, on peut visiter le site suivant : www.diy-israel.com

FRDICI : favoriser les partenariats canado-israéliens dans la R-D

Avec l'impressionnante infrastructure de recherche d'Israël, les entreprises israéliennes conviennent parfaitement aux firmes canadiennes comme partenaires de R-D. La Fondation pour la recherche et le développement industriels Canada-Israël (FRDICI) a été créée en 1994 pour promouvoir la collaboration entre les firmes des deux pays dans le domaine de la R-D. Depuis la création de la Fondation, le gouvernement d'Israël et

commerciaux. Pour plus de renseignements, visitez le site www.edc.ca

Le Programme de développement (PDME) du MAECI offre aux entreprises canadiennes pour le développement à l'étranger, par exemple, des stratégies de coopération commerciales. Pour plus de renseignements, visitez le site www.infoexport.gc.ca

Après que le Canada eut signé une entente commerciale séparée avec Israël, un accord-cadre canado-palestinien a été signé en 1999. L'Accord adopte les règles d'origine des parties d'origine. Le Canada a un bureau de coopération avec les entreprises canadiennes qui de l'activité commerciale

Sous le thème « **Life Advancements** », les **Biotechnologies Internationales de Biotech 2002** auront lieu en juin 2002 à Toronto — pour plus de renseignements, visitez le site www.bio2002.com

L'industrie israélienne des télécommunications a des innovations à **Telecom Israel 2002** en novembre 2002. Pour plus de renseignements, visitez le site www.telecom-israel.com/

celui du Canada ont engagé des fonds en 2005. La FRDICI s'est dotée d'un rôle de médiation dans la R-D, d'offrir une aide financière à des projets. Pour plus de renseignements, visitez le site Web de la FRDICI à www.frdici.com

Par l'intermédiaire de son réseau de bureaux à l'étranger, le Service des délégués commerciaux a préparé plus de 600 études de marché gratuitement sur le site www.infoexport.gc.ca pour avoir accès aux services qui peuvent vous aider à faire des affaires avec des particuliers en Israël et d'



Personne-ressource au Service des délégués commerciaux

Wayne House
Délégué commercial
Technologies de fabrication de pointe
Ministère des Affaires étrangères
et du Commerce international
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario), K1A 0G2
T : (613) 996-3490
F : (613) 996-1267
C : wayne.house@dfait-maeci.gc.ca

Études de marchés* disponibles :

Europe

Allemagne

- Le marché des machines à transformer les matières plastiques et le caoutchouc
- Le marché de l'automatisation industrielle

Finlande

- Le marché de l'automatisation industrielle

Amérique latine et Antilles

Mexique

- Les composants électriques et électroniques

* Produites par le Centre des études de marché du Service des délégués commerciaux du Canada. Pour les consulter, visitez :

www.infoexport.gc.ca

Après trois années consécutives de croissance, le secteur italien du bâtiment voit enfin se dissiper le nuage qui planait sur sa tête depuis 1992. Le secteur a connu une croissance de 1,8 % en 1999, de 3,6 % en 2000 — la production cette année-là ayant dépassé 127,8 milliards de dollars — et de 2,5 % en 2001. Malgré certaines incertitudes économiques et politiques, l'Association italienne des entrepreneurs en bâtiment [ANCE] prévoit une croissance d'au moins 2,3 % pour 2002, si le gouvernement italien adopte une série de mesures visant à stimuler la demande.

Aperçu du marché

Il y a des signes annonciateurs de croissance dans tout le secteur italien du bâtiment.

Après une période de torpeur de sept ans, les investissements dans de nouvelles constructions résidentielles ont repris, stimulés par une hausse de l'immigration et par le resserrement du marché du logement dans les grandes villes. Les investissements dans les travaux publics ont progressé de 5 % en 1999, de 3 % en 2000 et de 2,5 % en 2001, mais ils n'ont pas encore retrouvé leur niveau élevé de 1991. Les investissements dans les constructions commerciales ont elles aussi augmenté.

Soutenus par des stimulants gouvernementaux, les travaux de rénovation (à l'exclusion de l'entretien de base) représentent plus de 50 % des investissements dans le logement. Cette tendance va vraisemblablement se maintenir, étant donné qu'il y a un nombre estimatif de 3 500 immeubles d'habitation qui ont besoin de gros travaux en raison de leur âge (36,5 % ont plus de 40 ans) ou de la mauvaise construction (appartements en copropriété construits dans les années 1960, par exemple).

Bien que le béton soit le matériau de construction le plus utilisé, on s'intéresse de plus en plus à d'autres solutions telles que les structures en bois ou en acier. Voici la répartition des constructions selon le matériau utilisé dans les constructions neuves : béton malaxé chantier, 69,5%; béton préfabriqué, 1,9 %; brique et pierre, 23,8 %; et autres matériaux, dont le bois, 4,8 %. Voici la répartition pour les nouvelles

En pleine rénovation Les bâtiments en Italie

constructions non résidentielles : béton, 84,6%; brique et pierre, 5 %; acier, 3,4 %; acier/béton, 4,9 %; et autres matériaux, 2,1 %.

Débouchés

La reprise qui se produit dans le secteur italien du bâtiment annonce des débouchés d'exportation pour les matériaux de construction canadiens à valeur ajoutée.

Les Italiens, de plus en plus soucieux de l'environnement, s'attendent à ce que les normes du logement soient respectueuses de l'environnement. Le gouvernement a offert aux Italiens des incitatifs financiers pour améliorer leurs logements et économiser l'énergie, qui ont eu pour effet de stimuler la demande des caractéristiques suivantes : systèmes photovoltaïques, meilleure insonorisation et construction parasismique, systèmes de ventilation, de reprise d'eau et de récupération de la chaleur, peintures dans solvants et systèmes de construction en bois.



Bien que l'utilisation de technologies traditionnelles reste très répandue pour les constructions de grande hauteur, il y a beaucoup de potentiel pour les systèmes plus novateurs et plus économiques tels que les charpentes légères en acier pour le cloisonnement intérieur.

L'accès au marché

Dans le cadre de son programme d'uniformisation en vue d'établir des normes communes pour ses pays membres, l'Union européenne a entamé le long processus de réglementation des matériaux de construction et de la conception des structures de génie civil. En 2000, des normes harmonisées (www.cenorm.be/sectors/construction.htm) ont été établies pour les produits en ciment et en géotextile et, en 2001, des Eurocodes pour les structures ont été rendus publics pour les structures de béton, d'acier, de bois, de maçonnerie et d'aluminium.

En tant que pays membre de l'Union européenne, l'Italie est légalement tenue d'appli-

quer les normes, les codes et les processus de certification relatifs aux produits élaborés par l'Union. Les entreprises qui exportent vers l'Italie doivent aussi prendre en considération les normes et les codes nationaux établis par le bureau national des normes de l'Italie (www.uni.com - UNI). Pour déterminer quelles normes s'appliquent à leurs produits, les exportateurs canadiens devraient consulter les organismes de certification ou les distributeurs ou agents locaux officiellement reconnus par le gouvernement italien.

Les exportateurs canadiens devraient aussi noter que le secteur italien du bâtiment et des matériaux de construction est principalement composée de petites entreprises ayant des réseaux de distribution très fragmentés, et très peu d'activités commerciales qui englobent plusieurs régions.

Sites internet utiles

Foires commerciales à Bologne

- SAIEDUE (annuelle) : www.on-nike.it/SAIEDUE/
- SAIE — 16 au 20 octobre 2002 : www.bolognafiere.it/SAIE

Organisations

- Association italienne des entrepreneurs en bâtiment [ANCE]: www.ance.it
- Association italienne des firmes d'experts-conseils en génie [OICE]: www.oice.it
- Association italienne des fabricants de carreaux de céramique et de matières réfractaires [ASSOPIASTRELLE]: www.ceramicitiles.it/

Pour connaître les débouchés sur le marché du bâtiment en Albanie et à Malte, joindre l'ambassade du Canada à Rome, section commerciale et économique (Centre d'information), courriel : rome-td@dfait-maeci.gc.ca

Pour plus de renseignements, joindre M^{me} Lucia Tubaro, agent de promotion commerciale, consulat général du Canada à Milan, tél. : (011-39-02) 6758-3359, téléc. : (011-39-02) 6748-3900, courriel : lucia.tubaro@dfait-maeci.gc.ca internet : www.infoexport.gc.ca/it

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS...

Pour plus de détails sur l'ALECI et sur le marché israélien, on peut visiter le site Web de l'ambassade du Canada à Tel-Aviv à www.dfait-maeci.gc.ca/telaviv ou communiquer avec M^{me} Suzanne Szukits, déléguée commerciale principale, courriel : suzanne.szukits@dfait-maeci.gc.ca